

Стереосуилтель Мощности
Stereofonní výkonový zesilovač
Stereofoniczny wzmacniacz
sterujący i wzmacniacz mocy

SE-A1000M2

Инструкция по эксплуатации
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

Technics®

Этот справочник по эксплуатации содержит только основные операции. Сравните, пожалуйста, текст с рисунками в другой инструкции, которая поставляется с этим аппаратом.

Tento návod obsahuje pouze základní operace.

Porovnejte prosím tento text s obrázky v dalším návodu k obsluze, který je dodáván s tímto přístrojem.

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera tylko operacje podstawowe.

Prosimy porównać niniejszy tekst z ilustracjami w osobnej instrukcji obsługi, która jest załączona wraz z niniejszym urządzeniem.

Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия, пожалуйста, полностью прочитайте данную инструкцию.
Сохраните данную инструкцию.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod. Uchovejte si prosím tento návod k obsluze.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulowaniem niniejszego zestawu, prosimy o całkowite przeczytanie niniejszych instrukcji. Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.



RQT4029-R

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение данной продукции Technics. Чтобы обеспечить оптимальные эксплуатационные характеристики и безопасность, внимательно прочитайте, пожалуйста, данную инструкцию.

Содержание

Принадлежности	2
Меры безопасности	2
Подключения	3
Наименования компонентов	3
Эксплуатация	4
Технические характеристики	4

Принадлежности

Следующее объяснение соответствует рисунку (стр. 2) в инструкции по эксплуатации. Обращайтесь к тому рисунку, чтобы лучше понять объяснение.

Сетевой шнур	1 шт
Соединительный кабель для пульта ДУ	1 шт

Меры безопасности

Расположение

Избегайте располагать аппарат в местах, подверженных действию:

- прямого солнечного света;
 - высоких температур;
 - высокой влажности;
 - больших вибраций;
 - на неровных поверхностях.
- (Устанавливайте аппарат на плоскую ровную поверхность.)

Подобные условия могут повредить корпус аппарата и/или другие его компоненты и сократить срок службы аппарата.

Установка

Никогда не кладите тяжелые предметы сверху аппарата или на сетевой шнур.

Напряжение

- Очень опасно использовать высоковольтное питание переменного тока, такое, как питание воздушных кондиционеров. При таком подключении может возникнуть пожар.
- Нельзя использовать источник питания постоянного тока. Обязательно проверяйте источник тока, особенно на кораблях или в других местах, где используется постоянный ток.

Предосторожности по использованию сетевого шнура

- Избегайте порезов, царапин и плохого соединения сетевого шнура, поскольку это может привести к пожару или к электрошоку. Также следует избегать чрезмерных изгибов, натяжения или разрезания шнура.
- При отключении из розетки не тяните шнур, так как это может привести к электрическому удару. При отключении питания твердо беритесь за вилку.
- Никогда не касайтесь вилки мокрыми руками во избежание получения серьезного электрического удара.

Посторонние предметы

- Следите за тем, чтобы никакие инородные предметы, как например, иголки, монеты, отвертки и т.п. случайно не попали в аппарат через вентиляционные отверстия. В противном случае можно получить серьезный электрический удар, или аппарат может испортиться.
- Будьте крайне внимательны к попаданию воды или других жидкостей на аппарат или внутрь его, поскольку это может привести к пожару или электрическому удару. (Если это случилось, то немедленно отключите шнур питания и свяжитесь с дилером.)

- Избегайте распыления вблизи аппарата инсектицидов, так как они содержат горючие газы, которые могут воспламениться.
- Для чистки аппарата нельзя использовать инсектициды, спирт, растворители для красок и другие аналогичные химикаты, поскольку они могут вызвать отслаивание или помутнение отделки корпуса.

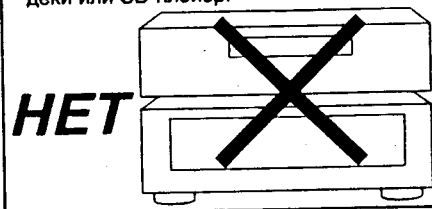
Ремонт

- Если у Вас возникли проблемы с этим аппаратом, то никогда не пытайтесь сами отремонтировать его, разобрать или переделать. В результате игнорирования этого предостережения можно получить серьезный электрический удар.
- Если при работе аппарата возникли проблемы (пропадает звук, гаснет подсветка индикаторов, показался дым и т.п.), немедленно проконсультируйтесь со своим дилером или с уполномоченным сервисным центром.
- Отключайте питание аппарата, если не пользуетесь им в течение продолжительного времени. В противном случае сокращается его срок службы.

ВНИМАНИЕ

Не ставьте на аппарат кассетную деку или CD-плеер.

Тепло, излучаемое поверхностью данного аппарата, может стать причиной неисправности кассетной деки или CD-плеера.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



Подключения

Следующее объяснение соответствует рисунку (стр. 6) в инструкции по эксплуатации. Обращайтесь к тому рисунку, чтобы лучше понять объяснение.

- Перед выполнением любых подсоединений удостоверьтесь в том, что питание всех компонентов выключено.
- Для подсоединения оборудования обратитесь к соответствующим инструкциям по эксплуатации.

Соединение к управляемому усилителю (SU-C1000M2)

а Соединительный стереокабель (входит в комплект SU-C1000M2)

Белый (L)
Красный (R)



б Соединительный кабель для пульта ДУ (входит в комплект)

Разъемы "INPUT"

Усилитель имеет две системными входов: NORMAL (обыкновенные) и DIRECT (прямые).

Используйте входы NORMAL, если уровень громкости не поддается регулировке, например, если при малейшем увеличении уровня громкости при помощи управляющего усилителя, звук становится слишком громким. Подсоедините к разъемам NORMAL и установите входной уровень при помощи ручки LEVEL CONTROL. Поворот влево уменьшает входной уровень, но обычно устанавливается уровень "MAX". При подсоединении к разъемам DIRECT аудиосигналы не проходят через контур управления уровня, и звук становится чище.

Внимание

Не используйте входные разъемы NORMAL и DIRECT одновременно.

Разъем "CONTROL OUT"

Разъем CONTROL OUT предназначен для подсоединения другого усилителя для использования системы двойного усиления.

Подключение громкоговорителей

- а Кабели громкоговорителей (в комплект поставки не входят)
Провода подсоединяемые к положительным (+) терминалам усилителя должны быть подсоединены к положительным (+) терминалам громкоговорителей. Отрицательные (-) терминалы должны быть подсоединены в том же порядке.
- б Правый громкоговоритель (в комплект поставки не входит)
- в Левый громкоговоритель (в комплект поставки не входит)

■ Разъемы "B"

Для подсоединения второй пары динамиков.
При раздельном использовании ВЧ и НЧ-динамиков подсоедините один комплект динамиков к разъемам "А", другой — к разъемам В.

■ Импеданс громкоговорителей

- Когда используются только "А" или только "В" разъемы: 4-16 Ом
- Когда используются одновременно разъемы "А" и "В": 8-16 Ом

Предостережение

Во избежание повреждения схемы не закорачивайте положительные (+) и отрицательные (-) провода громкоговорителей.

Следующее объяснение соответствует рисунку (стр. 8) в инструкции по эксплуатации. Обращайтесь к тому рисунку, чтобы лучше понять объяснение.

Сетевой шнур

Подсоединяйте сетевой шнур только после того, как подсоединены все остальные кабели и шнуры.

- а Сетевой шнур (входит в комплект)
- б Штепсельная розетка

О соединителе сетевого шнура

Даже если соединитель, полностью вставлен, передняя часть соединителя выступает из розетки, как это показано на рисунке. Однако, при этом не возникает проблем по использованию аппарата.



Наименования компонентов

Следующее объяснение соответствует рисунку (стр. 10) в инструкции по эксплуатации. Обращайтесь к тому рисунку, чтобы лучше понять объяснение.

1 Выключатель питания " STANDBY ON" (POWER, STANDBY ON)

Нажмите для переключения аппарата из режима ожидания в рабочий и наоборот. В режиме ожидания аппарат потребляет небольшое количество энергии.

2 Индикатор режима ожидания (REMOTE STANDBY)

Если аппарат подключен к сети, то этот индикатор загорается в режиме ожидания и гаснет при переходе в рабочий режим.

3 Индикатор режима работы (OPERATION)

Этот индикатор горит, когда усилитель мощности находится в нормальном рабочем состоянии.

Если провода (+) и (-) кабелей громкоговорителей закорочены или если нарушена электрическая схема, например, при наличии постоянного напряжения на силовом выводе к громкоговорителям, то срабатывает защитная цепь, и индикатор "OPERATION" погаснет.

4 Гнездо наушников (PHONES)

5 Ваттметры

Указывает выходную мощность данного усилителя (в Ваттах). Если подключены громкоговорители с импедансом 8 Ом, уровень выходной мощности будет равен показаниям индикаторов. В то же время, если импеданс громкоговорителей 16 Ом, то выходная мощность составляет половину от указанного значения, а если импеданс 4 Ом, уровень выходной мощности вдвое выше показаний индикаторов.

$$\text{Реальная выходная мощность} = \text{показания индикатора} \times \frac{8 \text{ (Ом)}}{\text{импеданс громкоговорителей (Ом)}}$$

Индикатор мощности загорается и включается после нажатия кнопки POWER METER LIGHT на задней панели усилителя.

6 Кнопки/индикаторы выбора громкоговорителей (SPEAKERS)

7 Вентилятор охлаждения

Вентилятор охлаждения работает только при высокой выходной мощности.

Эксплуатация

Технические характеристики (DIN 45 500)

Следующее объяснение соответствует рисунку (стр. 12) в инструкции по эксплуатации. Обращайтесь к тому рисунку, чтобы лучше понять объяснение.

Перед эксплуатацией данного аппарата.

1. Установить громкость управляющего усилителя в минимальное положение.
2. Включить питание управляющего усилителя.

1 Нажать кнопку "POWER" для включения питания.

Индикатор "OPERATION" (РАБОТА) загорится приблизительно через 4 секунды.
[Если управляющий усилитель SU-C1000 подключен к данному аппарату.]
Когда данный аппарат включе, то оба усилителя можно включить в рабочий режим или в режим ожидания, используя кнопку POWER на управляющем усилителе.

2 Нажмите кнопку A и/или B для выбора используемой системы (систем) громкоговорителей.

Соответствующий индикатор(ы) загорятся.

3 Эксплуатация кассетной деки, CD-плеера или другого оборудования и настройка громкости на управляющем усилителе.

После окончания прослушивания

1. Уменьшите громкость на управляющем усилителе.
2. [Если подключен SU-C1000M2]
Нажмите кнопку POWER на SU-C1000M2 для включения обоих усилителей в режим ожидания.
[Если подключен другой управляющий усилитель]
Сначала переключите данный аппарат в режим ожидания, а затем сделайте то же самое на управляющем усилителе.

Прослушивание через наушники A

ⓐ Наушники (не входят в комплект)

Уменьшите уровень громкости на управляющем усилителе, а затем подсоедините наушники.
Тип вилки: 6,3 мм стерео

Нажмите SPEAKERS (A) и/или (B), чтобы выключить индикаторы громкоговорителей.

Примечание

Избегайте продолжительного прослушивания в наушниках на большой громкости во избежание повреждения слуха.

Непрерывная выходная мощность при работе обоих каналов на 20 Гц-20 кГц	2x70 Вт (8 Ом)
Непрерывная выходная мощность при работе обоих каналов на 1 кГц (THD: 1%)	2x85 Вт (8 Ом) 2x120 Вт (4 Ом)
Непрерывная выходная мощность при работе обоих каналов на 63 Гц-12,5 кГц (THD: 0,7%)	2x80 Вт (8 Ом) 2x105 Вт (4 Ом)
Суммарные гармонические искажения (THD) номинальная мощность на 20 Гц-20 кГц	0,01% (8 Ом)
Интермодуляционные искажения (50 Гц: 7 кГц=4:1, SMPTE)	0,007% (8 Ом)
Остаточные шумы и помехи	0,3 мВ
Фактор демпфирования	70 (8 Ом) 35 (4 Ом)
Выходной уровень/импеданс наушников	540 мВ/330 Ом
Импеданс нагрузки	
A или B, двухпроводная система	4-16 Ом
A и B	8-16 Ом
Чувствительность/импеданс на входе	1 В/20 кОм
NORMAL, DIRECT	
(Регулятор входного уровня в положении "MAX")	
С/Ш (номинальная мощность, 4 Ом)	95 дБ (110 дБ, IHF '66)
Частотная характеристика	5 Гц-70 кГц (+0, -3дБ) +0 дБ, -0,5 дБ (20 Гц-20 кГц)

■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание	230 В переменного тока, 50 Гц
Потребление от сети	280 Вт
Размеры (Ш x В x Г)	430 x 136 x 344 мм
Вес	9,8 кг

Примечания:

1. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.
Вес и размеры даны приблизительно.
2. Полные гармонические искажения измерялись на цифровом спектр-анализаторе.